



Feuille d'information pour mariage de touristes suisses

dans la circonscription consulaire du Consulat général de Suisse à San Francisco

Etats: Californie, Alaska, Arizona, Colorado, Hawaii, Idaho, Montana,
Nevada, New Mexico, Oregon, Utah, Washington et Wyoming

Sont compétents concernant

- a) les mariages dans l'arrondissement consulaire de ce Consulat: les autorités américaines
- b) l'inscription dans le registre suisse de l'état civil : la représentation suisse.

Il s'agit donc de deux procédures distinctes qui sont prises en charges par des autorités différentes.

Etant donné que les autorités américaines ne sont pas compétentes pour l'inscription dans le registre des familles en Suisse, veuillez faire parvenir au Consulat les documents suivants après le mariage :

- 1) Un acte de mariage officiel "**Certified copy of the long form of the marriage certificate**" délivrée et authentifiée par l'office de l'état civil compétent (County Recorder/Department of Health). Attention de ne pas commander la version "Abstract" de l'acte. La commande d'une Apostille n'est pas nécessaire.

Ce document n'est pas établi automatiquement, il doit être commandé par les mariés après la cérémonie. Veuillez prendre note qu'il est possible de faire envoyer l'acte de mariage directement à l'adresse du consulat. (L'acte remis directement après la cérémonie n'est pas reconnu pour l'inscription en Suisse, car l'inscription du registre civil ou de l'autorité américaine compétente manque).

- 2) **A fournir en plus, pour les citoyens suisses :**

- a) une copie du passeport suisse (page avec données personnelles et signature)
- b) le formulaire annexé dûment rempli, daté et signé (un exemplaire par personne)
- c) éventuellement une déclaration concernant le nom pour l'épouse (voir aussi sous point 4)

- 3) **En plus, pour le/la fiancé(e) de nationalité étrangère:**

- a) acte de naissance (original) avec le lieu de naissance exact et les noms complets des parents
- b) certificat d'état civil (le cas échéant, joindre une copie certifiée par l'autorité compétente du jugement de divorce ou de l'acte de décès du conjoint précédent). Une copie certifiée par un notaire ne peut pas être acceptée.
- c) une attestation de nationalité (photocopie du passeport en cours de validité)

- 4) L'article 37, 1er alinéa, de la Loi fédérale sur le droit international privé (LDIP) pose le principe selon lequel le nom d'une personne domiciliée en Suisse est régi par le droit suisse et celui d'une personne domiciliée à l'étranger par le droit que désignent les règles de droit international privé de l'Etat dans lequel cette personne est domiciliée.

Selon l'art. 37, 2e al., LDIP une personne peut demander que son nom soit régi par le droit de son pays d'origine. Si la personne en question possède plusieurs nationalités, elle ne peut opter que pour l'application du droit de l'Etat d'origine avec lequel elle a les relations les plus étroites (art. 23, 2e al., LDIP).

Veuillez vous renseigner au sujet des possibilités offertes concernant le **choix du nom de famille**, avant le mariage, auprès de l'office d'état civil compétent pour votre domicile en Suisse.



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

A réception des documents requis, ce Consulat Général se chargera de les transmettre en Suisse dûment traduits et légalisés aux fins de transcription dans les registres de l'état civil de la (des) commune(s) d'origine concernée(s).

Il faut compter avec un délai allant jusqu'à 3 mois jusqu'à ce que le mariage soit enregistré en Suisse. Passé ce délai, veuillez prendre contact avec le service de l'état-civil de votre commune d'origine afin de vérifier si le mariage a déjà été inscrit. Dans la négative, vous voudrez bien contacter le service cantonal de l'état-civil du canton en question.

Adresses Utiles

Mariages à Las Vegas

Informations générales et commande de l'acte de mariage "Certified copy of marriage certificate" ("Abstract" pas accepté)

Clark County Recorder's Office
500 S. Grand Central Pkwy, 2nd Floor
Box 551510
Las Vegas, NV 89155-1510
+1 702 455 4336

Site Internet: <http://www.clarkcountynv.gov/Depts/recorder/Pages/Marriage.aspx>

Commande du certificat de mariage (marriage certificate):

<http://www.clarkcountynv.gov/Depts/recorder/Pages/OrderingMarriageCertificate.aspx>

<http://www.clarkcountynv.gov/Depts/recorder/Pages/Francais.aspx> (français)

Mariages à Hawaii

Informations générales et commande de l'acte de mariage "Certified copy of marriage certificate" ("Abstract" pas accepté)

State Department of Health
Office of Health Status Monitoring
Vital Records Section
P.O. Box 3378
Honolulu, HI 96801-9984

Site Internet: <http://hawaii.gov/health/vital-records/vital-records/marriage/index.html>

Commande du certificat de mariage (marriage certificate):

<http://hawaii.gov/health/vital-records/vital-records/marriage/index.html>



Check-list

Pour la fiancée suisse

| | Oui | Non |
|--|--------------------------|--------------------------|
| 1. Copie du passeport | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 2. Formulaire "Données personnelles" rempli et signé | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 3. Déclaration de nom, si nécessaire | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

Pour le fiancé suisse

| | | |
|--|--------------------------|--------------------------|
| 1. Copie du passeport | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 2. Formulaire "Données personnelles" rempli et signé | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 3. Déclaration de nom, si nécessaire | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

Pour la fiancée de nationalité étrangère

| | | |
|--|--------------------------|--------------------------|
| 1. Acte de naissance | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 2. Certificat d'état civil, jugement de divorce ou acte de décès | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 3. Formulaire "Données personnelles" rempli et signé | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 4. Attestation de nationalité (photocopie passeport valable) | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 5. Déclaration de nom, si nécessaire | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

Pour le fiancé de nationalité étrangère

| | | |
|--|--------------------------|--------------------------|
| 1. Acte de naissance | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 2. Certificat d'état civil, jugement de divorce ou acte de décès | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 3. Formulaire "Données personnelles" rempli et signé | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 4. Attestation de nationalité (photocopie passeport valable) | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 5. Déclaration de nom, si nécessaire | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

Acte de mariage américain, cf. point 1)

| | |
|--------------------------|--------------------------|
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
|--------------------------|--------------------------|

Merci d'envoyer cette check-list dûment complétée avec vos documents à l'adresse suivante :

Consulate General of Switzerland
Pier 17, Suite 600
San Francisco, CA 94111
Téléphone: + 1 415-788-2272

Email: sfr.vertretung@eda.admin.ch Site Internet: <http://www.eda.admin.ch/sf>



DONNÉES PERSONNELLES (PERSONNE 1)

| | |
|---|---|
| Nom AVANT mariage | |
| Nom de jeune fille | |
| Prénom(s) | |
| Sexe | <input type="checkbox"/> masculin <input type="checkbox"/> féminin |
| Date de naissance | |
| Lieu de naissance, Canton/Département, Pays | |
| Nom et prénoms du père | |
| Nom, nom de jeune fille et prénoms de la mère | |
| Lieu(x) et canton(s) d'origine | |
| Autre nationalité | <input type="checkbox"/> oui, laquelle? <input type="checkbox"/> non |
| Etat civil AVANT mariage | <input type="checkbox"/> célibataire <input type="checkbox"/> divorcé(e) <input type="checkbox"/> partenariat dissout <input type="checkbox"/> veuf/veuve |
| Lieu et date de mariage | |
| Passeport n° établi le valable jusqu'au | |

| | |
|--------------------------|--|
| Nom APRÈS mariage | |
|--------------------------|--|

| | Adresse de domicile AVANT mariage | Adresse de domicile APRÈS mariage |
|----------------------|--|--|
| c/o | | |
| Rue | | |
| CP / Lieu | | |
| Pays | | |
| Province/Département | | |
| Téléphone privé | | |
| Téléphone mobile | | |
| E-Mail | | |

Remarques: _____

Lieu et date:

Signature:



DONNÉES PERSONNELLES (PERSONNE 2)

| | |
|---|---|
| Nom AVANT mariage | |
| Nom de jeune fille | |
| Prénom(s) | |
| Sexe | <input type="checkbox"/> masculin <input type="checkbox"/> féminin |
| Date de naissance | |
| Lieu de naissance, Canton/Département, Pays | |
| Nom et prénoms du père | |
| Nom, nom de jeune fille et prénoms de la mère | |
| Lieu(x) et canton(s) d'origine | |
| Autre nationalité | <input type="checkbox"/> oui, laquelle? <input type="checkbox"/> non |
| Etat civil AVANT mariage | <input type="checkbox"/> célibataire <input type="checkbox"/> divorcé(e) <input type="checkbox"/> partenariat dissout <input type="checkbox"/> veuf/veuve |
| Lieu et date de mariage | |
| Passeport n° établi le valable jusqu'au | |

| | |
|--------------------------|--|
| Nom APRÈS mariage | |
|--------------------------|--|

| | Adresse de domicile AVANT mariage | Adresse de domicile APRÈS mariage |
|----------------------|--|--|
| c/o | | |
| Rue | | |
| CP / Lieu | | |
| Pays | | |
| Province/Département | | |
| Téléphone privé | | |
| Téléphone mobile | | |
| E-Mail | | |

Remarques: _____

Lieu et date:

Signature: